

OPERATING INSTRUCTIONS

[1] IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical machines, basic precautions should always be followed to reduce the risk of electric shock and injury to people, including the following:

1. Read all instructions.
2. Always unplug the machine when not in use or before cleaning.
3. Do not use outdoors.
4. Extreme caution should be taken when the machine is used by or near children or disabled persons.
5. To protect against risk of electrical hazards, do not immerse cord, plugs, or the whole machine in water or other liquids.
6. Do not operate the machine with a damaged cord or plug, or after the machine malfunctions, has been dropped or is damaged in any manner. Return the machine to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
(Please keep the original packaging to ensure that the machine is secure and protected when returning for repair. This is particularly important when returning the machine for repair within its warranty period.)
7. Do not use accessory attachments not recommended or sold by the machine's manufacturer.
8. Do not let the cord touch hot surfaces or hang over the edge of the work table.
9. Do not use the machine for other than its intended use. This machine is intended for Office or Household use only.

[2] LOCATION

Please remove the laminator carefully from the transit packaging, place the machine on a flat work surface. Locate the machine in the area where it will normally be used ensuring adequate room for the finished laminate to slide out at the back.

[3] HOW TO USE

1. Plug into the nearest AC outlet.
2. Turn on the heater switch and the red light will blink.
3. Choose a temperature setting for your document and pouch combination. The table below provides some common settings for typical uses:

THICKNESS OF POUCH	RECOMMENDED TEMPERATURE SETTING	
	WITHOUT CARRIER	WITH CARRIER
3 MIL (80 MICRON)	105 °C / 221°F	120 °C / 248°F
5 MIL (125 MICRON)	110 °C / 230°F	130 °C / 266°F
6 MIL (150 MICRON)	115 °C / 239°F	140 °C / 284°F
7 MIL (175 MICRON)	115 °C / 239°F	145 °C / 293°F
8 MIL (200 MICRON)	120 °C / 248°F	145 °C / 293°F
10 MIL (250 MICRON)	125 °C / 257°F	150 °C / 302°F

4. The machine will pre-heat for approximately 3 to 5 minutes. When ready to use, the ready light (yellow light) will blink.
5. Prepare your document to be laminated. Allow a minimum 3mm (1/8") border to ensure good sealing. The machine can be used either with or without a protective carrier.
6. Turn on the motor switch and the green light will blink.
7. When the machine is ready, gently insert the loaded pouch (the closed end of the sleeve) into the entrance slot on the laminator until the pouch is engaged in the machine.
8. Allow the laminated item to lie flat and cool under a flat weight. If handled before the adhesive cools down, the pouch may become distorted.
9. If the lamination is not clear, please increase the temperature by 5~10°C and then process the pouch a second time. If the lamination is waved, please reduce the temperature by 5~10°C and wait for 2 minutes, and then process the next lamination.
10. Turn off the motor switch, heater switch and power switch after use.

4 CARE AND CLEANING

This machine is for Office or Household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service representative.

1. Do not immerse the machine in water.
2. To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the base. No user serviceable parts inside.
3. Keep your hands and cord away from hot parts of the machine during operation.
4. Never clean with scouring powders or hand implements.
5. Wipe clean with a soft cloth.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

1 REGLAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando use aparatos electricos tome las precauciones requeridas y siga las instrucciones para reducir el riesgo de una descarga electrica o algun accidente. Seguir las siguientes instrucciones:

- 1) Lea las instrucciones antes de usar el aparato.
- 2) Siempre desconecte los aparatos cuando no los este usando o antes de limpiarlos.
- 3) No use los aparatos en areas expuestas a humedad o medio ambiente.
- 4) Extremo cuidado debe tomarse cuando estos aparatos se usan en areas donde hay niños o personas incapacitadas.
- 5) Para protejerse de riesgos de alguna descarga electrica, no permita que el enchufe de el aparato o el aparato electrico sea sumergido en agua u otros liquidos.
- 6) No opere el aparato con enchufes dañados, despues que el aparato presente algun mal funcionamiento o si el aparato a sido dejado caer de una superficie dafiendo de alguna manera. Regrese a la oficina mas cercana en caso de algun desperfecto para que tecnicos autorizados examinen, reparen o realicen algun ajuste en el aparato.
- 7) No use accesorios no recomendados por la compañia manufacturera de el producto.
- 8) No deje el cordon de el aparato colgando permitiendo que esta caiga sobre superficies extremamente calientes.
- 9) No use los aparatos para otra intencion que no sea la original. Este aparato esta disenado para uso domestico y de oficina.

2 LOCACION:

No poner la maquina en lugares donde personas pasan constantemente o en donde hay mucho manejo de cajas.

Asegurarse de poner la maquina laminadora en superficies planas para una mejor operacion de la maquina.

Asegurarse de buscar un lugar apropiado para el aparato en donde usualmente se va a usar, asegurandole adecuadamente.

Asegurarse de dejar espacio el la parte de atras para que la pelicula salga Sin ninguna complicacion.

3 COMO USARSE:

- 1) Conectarse al mas proximo tomacorriente aparato.
- 2) Encienda el calentador y una luz roja encendera.
- 3) Determinar una correcta temperatura para la diferente clase de documentos que desea laminar. La tabla de abajo le dara una idea de los ajustes mas comunes de temperatura para los usos mas comunes en el laminado:

GROSORES DE PELICULA	TEMPERATURAS RECOMMENDDAS	
	SIN TRANSPORTADOR	CON TRANSPORTADOR
3 MIL (80 MICRON)	105 °C / 221°F	120 °C / 248°F
5 MIL (125 MICRON)	110 °C / 230°F	130 °C / 266°F
6 MIL (150 MICRON)	115 °C / 239°F	140 °C / 284°F
7 MIL (175 MICRON)	115 °C / 239°F	145 °C / 293°F
8 MIL (200 MICRON)	120 °C / 248°F	145 °C / 293°F
10 MIL (250 MICRON)	125 °C / 257°F	150 °C / 302°F

- 4) La laminadora debe de precalentarse por aproximadamente de 3 a 5 minutos. Cuando este lista para usarse la luz amarilla se lo indicara.
- 5) Prepare sus documentos para laminar. Dejele un espacio aproximado de 3mm en los bordes para asegurar un buen laminado. La maquina puede ser usada sin transportador o con transportador.
- 6) Encienda el motor y la luz verde se encendera.
- 7) Cuando la maquina este lista, muy suavemente inserte la pelicula (la parte cerrada de la funda) en la entrada de la ranura de la laminadora y empuje suavemente hasta que la laminadora agarre la pelicula.
- 8) Dejar caer la pelicula en forma totalmente plana. Dejar enfriar la pelicula por algunos segundos para obtener mejores resultados y asi evitaremos que se despeguen los bordes de el laminado.
- 9) Si el laminado no sale completamente claro, es necesario aumentar la temperatura de 5 a 10°C y vuelva a tratar de procesarlo otra vez. Si el laminado sale como con orugas, reduzca la temperatura de 5 a 10°C y espere aproximadamente 2 minutos y proceda a seguir laminando.
- 10) Asegurar de apagar el boton de ensendido y tambien el de el calentador.

4 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 1) Este aparato es para uso domestico o de oficina solamente. Algun servicio de limpieza o mantenimiento es mas recomendable que lo ejecute una persona autorizada.
- 2) no sumerjir el aparato en agua u otro liquido por ninguna razon.
- 3) Para reducir el riesgo de una descarga electrica o fuego, no remueva la tapa que sirve de base a menos que lo haga una persona autorizada.
- 4) Mantenga las manos a una distancia apropiada de las partes de la Maquina que se calientan mientras la maquina esta en uso.
- 5) Nunca limpie el aparato con polvos limpiadores.
- 6) Para limpiar hagalo con un trapo de textura suave.

Bedienungsanleitung

1 Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sollten, um einen elektrischen Schlag oder andere Verletzungen von Personen zu vermeiden, stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:

1. Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
2. Nach Benutzung und vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
3. Nicht im Freien benutzen.
4. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
5. Um einen Kurzschluß zu verhindern, Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
6. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Das Gerät auch dann nicht in Gebrauch nehmen, wenn es fehlerhaft funktioniert, heruntergefallen ist oder auf irgendeine andere Art und Weise beschädigt wurde. In diesem Fall bringen Sie das Gerät bitte zu einem Fachmann, der das Gerät untersuchen, reparieren oder neu einstellen wird.
7. Benutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht ausdrücklich vom Hersteller hergestellt oder empfohlen werden.
8. Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
9. Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck als dem vorgesehenen.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Büro- und Haushaltsbedarf geeignet.

2 Anbringung

Bitte entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial des Laminators und stellen Sie ihn auf eine ebene Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät dort auf, wo es normalerweise benutzt werden soll.

Stellen Sie sicher, daß sich hinter dem Gerät genug Platz für das laminierte Objekt befindet, da das Laminat auf der Rückseite des Laminators ausgegeben wird.

3 Gebrauchsanweisung

1. Schließen Sie das Gerät an der nächsten Wechselstrom-Steckdose an
2. Betätigen Sie den Aufheizschalter, dann wird ein rotes Lämpchen aufleuchten.
3. Stellen Sie die richtige Temperatur für Ihre Dokumente und die Laminierfolienstärke ein.

Die folgende Tabelle zeigt einige Beispiele für ein paar typische Einstellungen:

Stärke der Folientasche	Empfohlene Temperatur-Einstellung	
	ohne Carrier	mit Carrier
80 MICRON (3 MIL)	105 °C / 221°F	120 °C / 248°F
125 MICRON (5 MIL)	110 °C / 230°F	130 °C / 266°F
150 MICRON (6 MIL)	115 °C / 239°F	140 °C / 284°F
175 MICRON (7 MIL)	115 °C / 239°F	145 °C / 293°F
200 MICRON (8 MIL)	120 °C / 248°F	145 °C / 293°F
250 MICRON (10 MIL)	125 °C / 257°F	150 °C / 302°F

4. Die Maschine wird für ca. 3 bis 5 Minuten vorgeheizt. Wenn sie bereit ist, leuchtet ein gelbes Lämpchen auf.
5. Bereiten Sie Ihr Dokument zum Laminieren vor. Für eine gute Versiegelung müssen Sie einen Rand von mindestens 3 mm einberechnen.
Die Maschine kann mit oder ohne einen Carrier (Schutzhülle) benutzt werden.
6. Schalten Sie den Motor ein, und ein grünes Lämpchen wird aufleuchten.
7. Wenn die Maschine bereit ist, führen Sie die Folientasche vorsichtig mit dem geschlossenen Ende in die Einzugsöffnung des Laminators, bis die gesamte Folie eingezogen ist.
8. Lassen Sie das Laminat zum Abkühlen unter einem flachen Gewicht liegen.
Wenn das Laminat nicht ausreichend abgekühlt wurde, kann die Laminierfolientasche noch verzerren, da die Haftung noch nicht fixiert ist.
9. Wenn das Laminat nicht klar ist, erhöhen Sie die Temperatur um ca. 5-10°C und laminieren Sie die Tasche ein zweites Mal.
Wenn das Laminat gewellt ist, reduzieren Sie die Temperatur bitte um 5-10°C.
Warten Sie ca. 2 Minuten, und versuchen Sie es dann noch einmal.
10. Schalten Sie den Motorenschalter, den Heizschalter und den Einschaltknopf nach Benutzung aus.

4 Pflege und Reinigung

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Büro-oder Haushaltsbedarf bestimmt.
Jegliche Handhabung, abgesehen von Gebrauch und Reinigung, sollte von einem Fachmann ausgeführt werden.
2. Nicht in Wasser eintauchen.
3. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, nicht das Gehäuse entfernen.
Es gibt keine Maschinenteile, die von dem Benutzer selbst repariert werden könnten.
 - a) Achten Sie darauf, daß Ihre Hände und die Kabel während des Gebrauchs nicht mit den heißen Maschinenteilen in Berührung kommen.
 - b) Niemals mit Scheuerpulver oder Werkzeugen reinigen.
 - c) Mit einem weichen Tuch abwischen.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1 MISES EN GARDE IMPORTANTES

Des précautions élémentaires doivent être prises chaque fois qu`on utilise un appareil électrique, afin de réduire les risques de secousse électrique et de blessures.

1. Lire toutes les instructions.
2. Toujours débrancher l`appareil lorsqu`il n`est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
3. Ne pas utiliser l`appareil à l`extérieur.
4. Faire preuve d`une extrême prudence si l`appareil est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées, ou à proximité de ceux-ci.
5. Pour éviter les risques de secousse électrique, ne pas immerger le cordon, les fiches ou les appareils dans l`eau ou dans un liquide quelconque.
6. Ne pas utiliser l`appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e), s`il ne fonctionne pas correctement, s`il a été échappé ou s`il est endommagé. Retourner l`appareil au centre de service autorisé le plus près afin de le faire examiner, réparer ou ajuster si nécessaire.
7. Ne pas utiliser des accessoires non recommandés ou qui ne sont pas vendus par le fabricant.
8. Éviter que le cordon pende le long d`un comptoir ou qu`il touche à des surfaces chaudes.
9. Ne pas utiliser l`appareil autrement que pour l`usage prévu. L`appareil est concu pour être utilisé à la maison ou au bureau.

2 EMPLACEMENT

Retirer délicatement la machine à plastifier de l`emballage de transport et la placer sur une surface de travail plane. Placer la machine là où elle sera normalement utilisée et s`assurer qu`il y a suffisamment d`espace à l`arrière de celle-ci pour que la feuille plastifiée puisse sortir de l`appareil.

3 MODE D`EMPLOI

1. Brancher la machine dans la prise CA la
2. Appuyer sur l`interrupteur de la chauffette, ce qui allumera le voyant rouge.
3. Déterminer la température appropriée aux documents, enveloppes et combinaisons d`enveloppes utilisés. Voici un tableau de certains réglages communs pour quelques utilisations types.

Epaisseur des enveloppes	Températures recommandées	
	Avec protecteur de papier	Sans protecteur de papier
3 mils (80 µm)	105 °C / 221°F	120 °C / 248°F
5 mils (125 µm)	110 °C / 230°F	130 °C / 266°F
6 mils (150 µm)	115 °C / 239°F	140 °C / 284°F
7 mils (175 µm)	115 °C / 239°F	145 °C / 293°F
8 mils (200 µm)	120 °C / 248°F	145 °C / 293°F
10 mils (250 µm)	125 °C / 257°F	150 °C / 302°F

4. La machine préchauffe pendant environ 3 à 5 minutes. Le voyant jaune s`illumine lorsque la machine est prête à utiliser.
5. Préparer les documents à plastifier. Prévoir une bordure d`au moins 3 mm pour assurer un scellement adéquat. La machine peut être utilisée avec ou sans protecteur.
6. Mettre le moteur en marche. Le voyant vert s`illuminera.
7. Lorsque la machine est prête à utiliser, insérer délicatement l'enveloppe pleine (extrémité fermée de la chemise) dans la fente d'entrée de la machine à plastifier jusqu'à ce qu'elle soit en prise dans la machine.
8. Laisser refroidir l'article plastifié à plat sous un poids plat. Si l'article est manipulé avant que l'adhésif refroidisse, l'enveloppe se déformerà.
9. Si la plastification n'est pas transparente, augmenter la température de 5 à 10°C et faire passer l'enveloppe une deuxième fois dans la machine. Si la plastification est ondulée, réduire la température de 5 à 10°C, attendre 2 minutes et effectuer la plastification suivante.
10. Fermer les interrupteurs de moteur, de la chafferette et de l'alimentation après avoir utilisé la machine.

4 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. L'appareil est conçu pour être utilisé à la maison ou au bureau seulement. L'utilisateur peut nettoyer et faire l'entretien normal de la machine mais les réparations doivent être effectuées par un centre de service autorisé.
2. Ne pas immerger dans l'eau.
3. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousse électrique, ne pas enlever la base. Aucune pièce intérieure ne peut être réparée par l'utilisateur.
Tenir les mains et le cordon à l'écart des pièces chaudes lorsque l'appareil fonctionne.
Ne jamais nettoyer la machine avec des poudres à récurer ou avec des instruments manuels.
Essuyer l'appareil avec un linge doux.